

Neophilologica
5

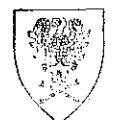
NEOPHILOLOGICA

tom 5

*Studia
językoznawcze*

PRACE NAUKOWE
UNIWERSYTETU ŚLĄSKIEGO
W KATOWICACH
NR 743

Uniwersytet Śląski



Katowice 1986

REDAKTOR SERII: JĘZYKOZNAWSTWO NEOFILOGICZNE
KAZIMIERZ POLAŃSKI

RECENZENT
KRZYSZTOF BOGACKI

Projekt okładki i strony tytułowej
TOMASZ JURA

Redaktor
JOLANTA WIETESKA

Redaktor techniczny
HALINA KRAMARZ

Korektor
DANUTA WARZECZA

Copyright © 1986
by Uniwersytet Śląski

Wszelkie prawa zastrzeżone

Wydawca
UNIWERSYTET ŚLĄSKI
UL. BANKOWA 14, 40-007 KATOWICE

Wyd. I. Nakład: 250 + 38 egz. + 25 nadb.
Ark. druk. 8,25. Ark. wyd. 10,5. Oddano do
drukarni w marcu 1985 r. Podpisano do druku
i druk ukończono w marcu 1986 r. Papier druk.
kl. III 80 g 70×100

Zam. 400/85 O-10 Cena zł 190,—

Drukarnia Uniwersytetu Śląskiego
ul. 3 Maja 12, 40-096 Katowice

ISSN 0208-6336
ISSN 0208-5550

TABLE DES MATIÈRES

Marek GAWELKO: Remarques sur la comparaison des substantifs composés français et polonais	7
Halina GRZMIL: Quelques conséquences de l'hypothèse concernant la redondance sémantique dans les syntagmes	25
Pierre LERAT: Métamorphisme des noms d'agents	42
Anna Maria NOWAK: Phrases impersonnelles à prédicat non-verbal et leurs transformées en langues française et polonaise	51
Małgorzata NOWAKOWSKA: Détermination des syntagmes nominaux composés avec une expression prédicative en position de complément de nom	71
Iwona NOWAKOWSKA-KEMPNA: Catégorie du temps et l'interprétation sémantique du prédicat	87
Riccardo SALMERI: Alcune osservazioni sull'uso del congiuntivo nell'insegnamento dell'italiano come lingua seconda	100
Kamilla TERMIŃSKA: Passivité dans les constructions causatives d'incitation	114
Marek KĘSIK: Emploi de l'article défini et de l'adjectif démonstratif en anaphore et en cataphore	122

SPIS RZECZY

Marek GAWELKO: Uwagi na temat porównania francuskich i polskich rzeczowników złożonych	7
Halina GRZMIL: Konsekwencje hipotezy dotyczącej redundacji semantycznej w syntagmach	25
Pierre LERAT: <i>Nomina agentis</i> a metamorfizm	42
Anna Maria NOWAK: Zdania nieosobowe z predykatem niewierbalnym i ich transformy w języku francuskim i polskim	51
Małgorzata NOWAKOWSKA: Determinacja złożonych syntagm nominalnych z wyrażeniem predykatywnym w pozycji dopełnienia rzeczownika	71
Iwona NOWAKOWSKA-KEMPNA: Kategoria czasu a interpretacja semantyczna predykatu	87
Riccardo SALMERI: Użycie trybu „congiuntivo” a nauczanie języka włoskiego jako obcego	100
Kamilla TERMIŃSKA: Pasywność w incytatywnych konstrukcjach kauzytywnych	114
Marek KĘSIK: Użycie rodzajnika określonego oraz zaimka wskazującego w anaforze i kataforze	122

ОГЛАВЛЕНИЕ

Марек ГАВЭЛКО: Замечания о сравнении французских и польских сложных существительных	7
Халина ГЖМИЛЬ: Последствия, вытекающие из гипотезы о семантической редундантности в синтагмах	25
Пьер ЛЕРАТ: <i>Nomina agentis</i> и метаморфизм	42
Анна Мария НОВАК: Безличные предложения с неглагольным предикатом и их трансформы во французском и польском языках	51
Малгожата НОВАКОВСКА: Детерминация сложных номинальных синтагм с предикативным выражением в позиции дополнения существительного	71
Ивона НОВАКОВСКА-КЭМПНА: Категория времени и семантическая интерпретация предиката	87
Риккардо САЛЬМЕРИ: Употребление наклонения „congiuntivo” и преподавание итальянского языка как иностранного.	100
Камилля ТЭРМИНЬСКА: Пассивность в инцитативных каузативных конструкциях	114
Марек КЭНСИК: Употребление определенного артикля и указательного местоимения в номинальных анафорических и катафорических синтагмах	122

Neophilologia, T. 5: *Studia jazykoznawcze*

WYKAZ WAŻNIEJSZYCH BŁĘDÓW DOSTRZEŻONYCH W DRUKU

Strona	Wiersz		Jest	Powinno być
	od góry	od dołu		
25		5	M. Grochowska position argument est	M. Grochowski position d'argument) est
38	2	6	le non du sujet	le nom du sujet
46		9	do to	de to
65		11	prédéentes	précéderentes
66			<i>x</i> sont des voitures que <i>y</i> change de <i>z</i> .	<i>x</i> est un comité qui agit
73	11		ne jue pas	ne joue pas
74	12		le syntagme souligne	le syntagme souligné
82	14		et, conséquent	et, par conséquent
96	4		les verbes constituants	les verbes, constituants
115	12			